

# HAMURA NEWS

Published by: *Hamura City*

April 1<sup>st</sup>, 2015

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, *Hamura City*, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

*Hamura City Official Website* = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp

*Hamura News Back Numbers* = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

## HAMURA FLOWERS & WATER FESTIVAL 2015 Open Everyday Until April 26<sup>th</sup> (Sun)



Inquiries: *Hamura City Tourism Association* ☎555-9667  
or *City Hall Sangyou-ka Shoukou Kankou-kakari* Ext.658

\*For more event details and parking information,  
please see *Hamura City Website* (Japanese, auto Eng. trans)



### « SAKURA FESTIVAL »

Enjoy a walk or picnic under 200 blooming *Sakura* (cherry trees) from *Hamura-Seki* (water intake sluice) along the *Tamagawa Jousui* (aqueduct) in daylight and with night illumination!

Festival stalls of local souvenirs, hot meals, sweets, games and toys will all line up on the *Sakura* promenade!

Date: Until ~ April 12<sup>th</sup>(Sun) Time: 10AM~8:30PM \*Night Illumination is 6PM~8:30PM

Place: from The *Hamura* Sluice to *Sakura* tree-lined promenade along the *Tamagawa Jousui* aqueduct.

HINO JIDOSHA Factory will open its gates to the public. There are beautiful *sakura* trees which can be seen on the premises. ~ *Sakura Tree Promenade Festival*~ April 4<sup>th</sup> (Sat) From 10AM ~ 3PM.

HAMURA ZOO admission fee will be free of charge on April 5<sup>th</sup> (Sun) from 9AM ~ 4:30PM!

### « COME TO THE TRADITIONAL FESTIVALS "MATSURI" »



From late afternoon of April 11<sup>th</sup>(Sat), you will find traditional spring festival scenes around the town.

*Dashi* (festival floats) of community groups will parade, Night Fair at shrines will welcome locals and visitors.

And on the 12<sup>th</sup>(Sun), don't miss the dynamic event of *Mikoshi* River-Crossing being carried by local men!

- ❖ **Spring Festival at Shrines** Night Festival... April 11<sup>th</sup>(Sat), Main Festival... April 12<sup>th</sup>(Sun)
- ❖ **Japanese Floats "Dashi" Parade** April 11<sup>th</sup>(Sat) 3PM~, JR *Hamura* Station West Exit Rotary
- ❖ **Yakumo Shrine's Mikoshi River Crossing** April 12<sup>th</sup>(Sun), about NOON~, near *Sekishita* Bridge

### « TULIP FESTIVAL »



Come to the famous *Hamura* Tulip Field and enjoy 400,000 colorful tulips. Date & Time: April 9<sup>th</sup>(Thu) ~ 26<sup>th</sup>(Sun), 10AM~5PM

Place: *Negarami Mae Suiden*

(this site turns to a rice paddy field after tulip season)



### The Fukushima Encouragement Campaign Festival Stall

During the *Sakura* Festival and *Tulip* Festival, goods from Fukushima will be promoted. Sales will become a contribution to the funds for recovery efforts as continued support directed to post-disaster relief.

Schedule: *Sakura* Festival: March 28<sup>th</sup> (Sat), 29<sup>th</sup> (Sun) and April 4<sup>th</sup> (Sat), 5<sup>th</sup> (Sun) 10AM ~

*Tulip* Festival: April 11<sup>th</sup> (Sat), 12<sup>th</sup> (Sun), 18<sup>th</sup> (Sat), 19<sup>th</sup> (Sun) 10AM ~

## Festival Stall of HAMURA City and HOKUTO City "HEART Project"

Special souvenirs created in the "Heart Project" by the sister cities of Hamura City and Hokuto City will be displayed at the festival for sale. Schedule: April 4<sup>th</sup>(Sat), 5<sup>th</sup> (Sun) and 11<sup>th</sup>(Sat) through 19<sup>th</sup>(Sun)10AM ~ The delicious pie from "Yatsugatake Pie Kobo" will also be available from 11<sup>th</sup> (Sat).

Inquiries: Hamurashi Kanko Kyokai ☎555-9667 or City Hall, Sangyo Ka, Shokoukanko Ka ☎Ext 658

### 【 TRANSPORTATION INFORMATION 】

Hamura City Community Bus "Hamuran (はむらん)" is the only public transportation that serves between JR station and festival sites. The bus fare is ¥100 for anyone to any bus stops on Hamuran Routes. If it is difficult for you to walk about 15 to 20 minutes to the festival sites, please use Hamuran bus from JR Hamura Station.

#### \*To Sakura Festival

- Hamura Nishi(羽村西) Course bus from the East Rotary(東口) to Hamurabashi(羽村橋). About 22 min. ride.

#### \*To Tulip Festival

On weekdays the nearest bus stop is Ippouin (一峰院), however, on Saturdays and Sundays of the festival period the buses will not stop at Ippouin but at Rinji (臨時) temporary bus stop located nearby.

- Hamura Nishi(羽村西) Course bus from the West Rotary to Ippouin bus stop. about 5 min. ride.
- Ozaku(小作) Course bus from the East Rotary to Ippouin bus stop. About 12 min. ride.

Inquiry: Bousai Anzen-ka Koutuu Bouhan-kakari ☎Ext.216

## CLASSES & EVENTS

### THE 44<sup>th</sup> HAMURA OUTDOOR FLEA MARKET

#### – Vendor Booth Application –

This event which aims to provide local residents a 'trading opportunity of reusable goods' will be held on May 16<sup>th</sup> 9AM ~ NOON. Please note that applications by professional dealers for commercial purposes will not be accepted.

Eligibility: Hamura residents (individual or group) of high school age or older

\*high school students need parental permission.

Capacity: first 100 applications (100 booths) Booth Fee: ¥800 per booth (space size 3mx4m)

Permitted Merchandise: Goods from home or Recycle-Crafts that are in serviceable condition.

\*Electronic devices, food, and living creatures are not permitted for sale.

Application / Inquiries: April 19<sup>th</sup>(Sun) 9AM~Noon. Please come to Shouhi Seikatsu Center.

(Shouhi Seikatsu Center is located near City Hall, Midorigaoka 5-1-30, ☎555-1111 Ext.640)

\*Application by phone or mail will not be accepted.

\*Parking space is limited. Please refrain from coming by car.

\*Vendor's Orientation will be provided after the application is filed.

### GREEN CURTAIN WORKSHOP

The finalist who won the "Green Curtain Contest 2014" will teach you how to create a green curtain (commonly known by this name; a wall climbing plant block such as goya (bitter melon) grown near the window. When the plant grows to full height, the leaves serve as a shield to avoid the scorching sun.)

Maybe, you can create your own green curtain at home this year!

Date: April 23<sup>rd</sup> (Thu), 10AM ~ NOON at Yutorogi Koryu Hiroba (at the Kozashitsu in the case of rain)

Capacity: First 40 applicants Fee: Free Teacher: Mr. Hiromitsu Matsuzaki (member of Global Warming Preventive Committee "ECO Net" of Hamura City) Eligibility: anyone interested

How to apply: provide name, telephone number to Kankyou Hozen-ka (☎Ext.226, city hall 2<sup>nd</sup> fl.) or the section's e-mail address, between April 2<sup>nd</sup> (Thu) ~ 22<sup>nd</sup> (Wed) on weekdays from 8:30AM ~ 5PM

Email: s205000@city.hamura.tokyo.jp

## **FREE GOYA (Bitter Gourd) and MORNING GLORY SEED GIVE-AWAY**

We will be giving away seeds for plants useful for the summer months. Green Curtains conserve electricity used for air conditioning if placed at home windows, and can contribute to reduce global warming.

Growing Green Curtains outside of the windows will not only prevent having direct sunshine into your rooms and helps the room temperature to be cooler than outdoor by 2°C ~ 3°C, but will also help you save a lot on the room cooling cost. Let's conserve electricity with the help of green curtains!

Seeds Availability: 2,000 packets (limit of 1 packet per person)

Place to pick up seeds: Hamura City Hall Main Reception (1<sup>st</sup> floor) and Kankyou Hozen-ka (2<sup>nd</sup> floor)

Inquiry: City Hall, Kankyou Hozen-ka, Kankyou Hozen-kakari ☎Ext.226

## **~ CULTURE & COMMUNITY ~**

### **BEAUTIFUL GARDEN PHOTO CONTEST**

The Hamura Tourist Association will be holding a photo contest of pictures taken at your balcony or yard. "Design the Town with the Vibrant Energy of Plant and Flowers", and "Preservation of the Abundant Nature" are the two concepts which are being emphasized, and photographs are being accepted for the two categories to be evaluated. Please note that any photographs taken previously which are not during this spring's acceptance period and photographs of professional yardwork will not be considered. The material that is submitted should be prepared specifically for this contest. Please state a comment under your photograph.

Category ① The Garden Category ~ Homeowners can take pictures of their entrance or garden area.

Category ② The Flower Box / Planter or Flower Pots ~ balcony grown or at the entrance of house

Eligibility: Applicant should be a Hamura resident, and have a personal yard or balcony space at which they tend a garden.

Term in which to take photograph: between April 1<sup>st</sup> (Wed) ~ September 30<sup>th</sup> (Wed)

Photographic Works: must be printed in color at size from 2L to "A" series size 4 (21cm x 29.7cm)

Composition: Category ① ~ a view of yard at large or a section which you are fond of

Category ② ~ your favorite flower arrangement

Prizes: will be awarded in each category for runner up and first prize. The winners will be announced on the official website of the Tourist Association. Submitted materials are not returnable. Photographs will be used in the activities of the Hamura Tourist Association. Your name will be disclosed if you are selected.

Term for Application: From April 1st (Wed) ~ October 30<sup>th</sup> (Fri) on weekdays, 8:30AM ~ 5PM

Inquiry, How to Apply: Applications forms, which are available at the Kanko Kyokai (Tourist Association) and the website, should be pasted to the back side of your submitted works. If mailing in, send to 〒205-0003 5-2-1 Midorigaoka, Hamura Shiyakusho Nishibunshitsu ☎555-9667

### **< Japanese Ikebana (Flower Arrangement) Class for Children >**

These lessons of Japanese Ikebana (flower arrangement) give children the opportunity to learn techniques, and also a chance to experience the enchantment of Japanese Culture which values appreciation for nature, handed down through the generations.

Date & Time: All held on Saturdays. 10AM ~ 11:30AM. Total 11 lessons.

April 25<sup>th</sup>, May 23<sup>rd</sup>, June 20<sup>th</sup>, July 25<sup>th</sup>, August 8<sup>th</sup>, September 19<sup>th</sup>, October 3<sup>rd</sup>, November 21<sup>st</sup>, December 12<sup>th</sup> and 26<sup>th</sup>, January 16<sup>th</sup> of 2016. (on November 7<sup>th</sup> (Sat) and 8<sup>th</sup> (Sun) there will be a recital)

Place: Yutorogi Sosakushitsu 1 Fee: ¥500 per lesson Eligibility: Elementary School Students

Capacity: 20 people Send a postcard addressed to Ms. Yasuko Takeda. Address: 〒205-0002 2-7-8

Sakae-cho, Hamura City on front of postcard, and on reverse indicate name, address, name of school,

name of guardian, and telephone number. It must arrive by April 15<sup>th</sup> (Wed). Sponsor & Instructor: Hamura-shi Ikebana Sakura Kai, Ms. Yasuko Takeda Supported by: Hamura City Board of Education

Inquiry: Yutorogi ☎570-0707 (Ms. Takeda ☎554-6964)

< Temporary Closure >

Due to facility inspection and maintenance work, we will be closed from April 13<sup>th</sup>(Mon) to 17<sup>th</sup>(Fri).

< Boy's Day Dolls Exhibition > 五月人形展(フレッシュランド)

May 5<sup>th</sup> is the Boy's Day in Japan. A *Gogatsu Ningyou*, miniature full *samurai* armor or a doll depicting a young strong boy, is traditionally displayed at homes of young to adolescent boys for the occasion.

Come to see our Boy's Day decoration on display. Exhibition Period: April 7<sup>th</sup>(Tue) ~ May 6<sup>th</sup>(Wed)

**HAMURA ZOO ☎579-4041**

Cherry Tree-lined Promenade of 160 Sakura Trees are in full bloom! It can be seen at the entrance area. Also the single sakura standing strongly at the open grass field is a site one must not miss. April 5<sup>th</sup> (Sun) admission is free as part of cooperation to the Flowers & Water Festival 2015!! .The building of "Bird and Fairytale Land" has finally been completed! The scene where Hansel and Gretel get lost in the woods and are deceived by a witch who lives in a house made of treats is the theme of this garden.

**KYODO HAKUBUTSUKAN (FOLK MUSEUM) 30<sup>TH</sup> ANNIVERSARY**

The first 50 visitors on April 5<sup>th</sup> (Sun) will receive a special pin-on-badge commemorating their anniversary, starting at 9AM. This day is the 30<sup>th</sup> Anniversary of the *Kyodo Hakubutsukan*. Inquiry: ☎558-2561

**TIME CHANGE for EVENING CHIME**

From April 1<sup>st</sup> (Wed), the time for Evening Chime will be shifted to 5:30PM.

Hamura City runs this chime every day to make sure the Citywide Public Address System and each outdoor speaker is functioning normally, and also to alert children to go home before dark.

Chime Time: 5:30PM in April ~ September, 4:30PM in October ~ March

Inquiries: *Bousai Anzen-ka Bousai-kakari* Ext.207

**DONATE YOUR RETIRED FALSE TEETH and JEWELRY**

*Hamura* City is collecting used false teeth and jewelry by placing collection boxes around the city. Collected false teeth will be processed for resource recycling by NPO organization *Nihon Ireba* Recycle Association. Part of the profit from recycling will be donated to *Hamura* City and UNICEF and used for various welfare purposes.

Collecting Item: False Teeth with metal parts, jewelry Inquiry: *Shakai Fukushi-ka Shomu-kakari* ☎Ext.116

How to donate false teeth: ①Clean false teeth and sanitize with boiling water or cleansing solution ②After cleaned, wrap with thick paper such as newspapers, then put it in a plastic bag ③Deposit the bag into collection box. Box Locations: City Hall 1<sup>st</sup> floor lobby, *Hoken* Center, *Iko-no Sato*, and *Fukushi* Center

**EXCHANGING LED LIGHTING WITH THE HELP OF PROCEEDS from LOTTERY SALES**

The "Jichi Sogo Center" has donated funds which were generated from sales of lottery tickets to be used for the exchange of lighting fixtures to LED fixtures which were installed at the JR Hamura Station East Exit area. 58 bulbs were transformed to LED fixtures. Inquiries: City Hall, *Doboku Ka Doro Kanri Kakari*, ☎Ext. 293

**PERSONAL DONATION**

Anonymous donation was offered to be used for educational purposes. Amount: ¥2000

We are very grateful for your contribution. Thank you very much. City Hall, *Hisho Ka Hisho Kakari*, ☎Ext. 306

**LIBRARY ☎554-2280**

< Renewing User's Card >

Library user cards need to be renewed once every 2 years. User account that is not renewed in over 2 years is deleted. Once an account is lost, a new registration will be required to use library materials again.

To register, please bring ID, such as your driver's license or health insurance card.

## HAMURA MARCHE

Hamura Marche (market) will sell excellent souvenirs selected from city wide providers!  
Until April 12<sup>th</sup> (Sun): 9AM ~ 5PM From April 13(Mon) ~ 26<sup>th</sup> (Sun)9AM ~ 4PM  
at Hamura Information Center at West Rotary of JR Hamura Station

## ~ SPORTS & EXERCISE ~

### SPORTS CENTER ☎555-0033

#### < Heatstroke Prevention Class >

Instruction on how to prevent collapse during exercise due to dehydration is available..

Date & Time: April 11<sup>th</sup>(Sat), 10AM~11:15AM Place: 2<sup>nd</sup> Floor *Kaigi-shitsu* Fee: Free

#### < Shape-up Exercise Group Class >

Date & Time: Fridays between May 8<sup>th</sup> ~ July 10<sup>th</sup> (10 times), 2PM~3:15PM Place: Training Room Studio

Eligibility: Those at age 65 or older Fee: Hamura residents & workers ¥1000, others ¥1500

Capacity: first 20 applicants Items to bring: exercise outfit, indoor shoes, drink, and towel

Instructor: NPO Hamura Sports Association

Application & Inquiry: Please apply between April 2<sup>nd</sup> (Thu) ~ 23<sup>rd</sup> (Thu), 9AM ~ 4PM. Provide your address, name, phone number and age by fax, phone, email or in person to NPO *Hamura-shi Taiiku Kyoukai* Office in Sports Center 2<sup>nd</sup> floor. ☎555-1698, Fax 555-1699, email: taikyou-m@sage.ocn.ne.jp

## HEALTH & MEDICAL

### HOKEN (Public Health) CENTER ☎555-1111

#### < Free Screening for Stomach / Lung Cancer & Tuberculosis >

Date & Time: May 23<sup>rd</sup> (Sat), 24<sup>th</sup>(Sun), 25<sup>th</sup>(Mon), 26<sup>th</sup>(Tue), and 27<sup>th</sup>(Wed), 7:30AM ~ Noon

Fee: Free Eligibility: *Hamura* residents 40 years of age and older

\*You are not eligible to take this exam if any of the following conditions apply:

- ① Pregnant, or possibility of pregnancy
- ② Currently being treated for stomach or lung illness
- ③ Those who have the same cancer screening opportunity provided by the employer

Capacity: 100 people each day (If there are too many applicants, selection will be done by drawing and winners will be notified by receiving a screening coupon around April 28<sup>th</sup> (Tue)).

Application Period: April 2<sup>nd</sup>(Thu) ~ 22<sup>nd</sup> (Wed) postmark deadline

How to apply: ① Fill in necessary information on an application form and turn it in at *Hoken* Center on weekdays 8:30AM ~ 5PM, or ② Paste the form on a post card and send it to *Hoken* Center.

\*Application form is available at *Hoken* Center, city hall 1<sup>st</sup> floor, city hall branch offices, and on the city website (PDF)

– How to fill in an application postcard –

Front	Back
〒205-0003 To: "Gan Kenshin Tantou" <i>Hamurashi Hoken</i> Center 5-5-2 <i>Midorigaoka</i> <i>Hamura</i> City	·Your name, date of birth, mailing address, and phone number ·Your desired screening date (first and second choices) ·Screening/Exam you desire: ·Whether you wish to have sputum examination: Yes or No *If yes, please state the reason:

#### Please Note:

- You may apply for all the screening/exams held on the same day.
- Those who are taking Stomach Cancer screening cannot eat or drink after 9PM in the previous night.
- Sputum examination is provided only for people with the following conditions:
  - ① Those who had bloody sputum within past 6 months.
  - ② Smoker who has smoked (number of cigarettes per day) x (total smoking years) = 400 or more.

### < Japanese Encephalitis Vaccine >

Based on the Japanese Government's notification, Japanese Encephalitis Vaccination is recommended for children who turn 3 or 18 years old before April 2<sup>nd</sup> 2016.

#### **For 3 year olds:**

3 year olds will receive a Notification of Japanese Encephalitis 1<sup>st</sup> Dose Vaccination (日本脳炎予防接種予診票) along with the regular 3-year-old health check-up notification.

#### **For 18 year olds:**

They will receive the Notification in April. If already taken the vaccine, please disregard the notification.

#### **Others:**

Those who are between ages of 3 to 19 years old can receive Japanese Encephalitis Vaccination as routine immunization with public subsidy. To do so, parents need to obtain a vaccination application at *Hoken Center*.

### **RABIES SHOT for YOUR DOG**

Dog Registration and Rabies Vaccination for pet dogs are obligated to dog owners by law. Owners must register their dog(s) to their resident municipality and ensure their dog(s) receive Rabies Shots annually. This year's Rabies Vaccination Form (狂犬病予防注射済票交付申請書, pink colored paper) was mailed to registered dog owners in March. Please be sure to bring the form when coming to the vaccination.

- Please make sure to arrive at the vaccination site on time.
- If your dog is ill or pregnant, please consult with a veterinarian before receiving a rabies shot.
- Dogs under 3 months old and dogs who had bitten a person within past 2 weeks cannot take the shot.
- Dogs must be brought to the sites by adults who are able to control them well.
- To prevent troubles, please make sure that dog's collar is secure and tighten the leash at the sites.
- Please make sure your dog is clean. Also do not forget to take your dog's droppings home!

Fees: Registered dog... ¥3,650 (¥3,100 for shot, ¥550 for shot certificate tag).

Non-registered dog... ¥6,650 (¥3,000 for registration, ¥3,100 for shot, ¥550 for shot certificate tag)

#### Registration and Rabies Vaccination:

- Dog Registration must be done within 30 days after you obtain a dog, or in a case of a new-born puppy, register him/her within 30 days after turning 90 days old.
- Dogs must receive rabies shot between April and June every year.
- The first year you have a new dog older than 91 days, the shot must be given within 30 days.

Inquiries: *Kankyō Hozen-ka Kankyō Hozen-kakari* Ext.226

<b>Vaccine Schedule (held in rain or shine)</b>			
Date	Place	Address	Hours
April 16 <sup>th</sup> (Thu)	東会館 <i>Azuma Kaikan</i>	<i>Hanehigashi 3-11-32</i>	9:30AM ~ 10:10AM
	中央館 <i>Chuuoukan</i>	<i>Hanenaka 3-6-4</i>	10:20AM ~ 11AM
	美原会館 <i>Mihara Kaikan</i>	<i>Hanenishi 1-20-6</i>	11:10AM ~ 11:50AM
	西部地域備蓄倉庫 <i>Seibu Chiiki Bichiku Souko</i>	<i>Ozakudai 5-19-4</i>	1:10PM ~ 1:40PM
	栄会館 <i>Sakae Kaikan</i>	<i>Sakaechou 1-14-14</i>	2PM ~ 2:50PM
April 17 <sup>th</sup> (Fri)	三矢会館 <i>Mitsuya Kaikan</i>	<i>Shinmeidai 4-4-9</i>	9:30AM ~ 10:20AM
	神明台会館 <i>Shinmeidai Kaikan</i>	<i>Shinmeidai 1-17-4</i>	10:30AM ~ 11:10AM
	川崎会館 <i>Kawasaki Kaikan</i>	<i>Kawasaki 3-7-13</i>	11:20AM ~ 11:50AM
	緑ヶ丘第二会館 <i>Midorigaoka Daini Kaikan</i>	<i>Midorigaoka 2-18-2</i>	1:10PM ~ 1:40PM
	羽村市役所 <i>Hamura City Hall</i>	<i>Midorigaoka 5-2-1</i>	1:50PM ~ 3PM

### **~ Let's Think Again. Important Things About Having A Pet In A Family ~**

Based on the Act on Welfare and Management of Animals, the following rules are stated:

#### **■ Love your pet and keep him/her in your family through its lifetime**

Every pet owner has a responsibility to take care of a pet for its entire life time, as well as to fully understand the pet's habits and nature.

#### **■ Sterilization/Castration of your Pet**

If you do not wish for your pets to have babies, Sterilization/Castration is highly recommended.

Not only will your pet's personality calm down, but it also prevents reproductive system diseases.

## ■ ID Tags for your Pet

There are many pet animals who get lost and are unable to find their way home by themselves. Please make sure to put an ID Tag on your pet, along with the immunization certificate tag.

## ■ Use a leash when taking your dog for a walk

When taking your dog for a walk, keep your dog leashed.

## ■ Be responsible of your dog's "Deposits"

When taking your dog out, carry a bottle of water for washing the area where the dog urinated. It is also obligated to owners by law to take the dog's "deposit" back to home and dispose of it properly. (violation of this ordinance is subject to civil fine of ¥5000)

## ■ Penalties

If an owner does not have the dog get a rabies shot, or the does not have Dog Registration/Rabies Shot Tag attached to its' collar, the owner will be subject to fine up to ¥200,000.

## ~ CHILDREN & PARENTS ~

### TEMPORARY CHILDCARE SERVICES for PRE-SCHOOL CHILDREN IS NOW POSSIBLE AT MATSUBOKKURI NURSERY SCHOOL

Matsubokkuri Nursery School, which rebuilt its quarters last year, is now able to accept children for childcare services on a temporary by-day contract basis. The children can be accepted when the need arises such as when there is a family emergency, short-term employment, parent's sudden illness, or when there is a funeral to which parent must attend. Please register at the facility in advance. Temporary childcare is service is available between 8:30 ~ 5PM. To make a request, please call the below number or call the nursery school. Other facilities which are offering temporary childcare services are shown below.

Facilities indicated with ★ have different service fees which differ from the chart

Inquiry: City Hall, Kosodate ShienKa, Hoiku Yochien Kakari, ☎Ext. 235

#### FEE FOR CHILDCARE SERVICE

Age	Hourly Rate	Day Rate
0-1	¥700	¥2,800
2-5	¥600	¥2,300

#### FACILITIES WHICH OFFER

##### TEMPORARY CHILDCARE IN HAMURA CITY

Facility Name	Location	Telephone No.
Fuji Minori Hoikuen	2-12-10 Gonokami	554-7773
Hamura Tatsunoko Hoikuen	2-6-20 Gonokami	555-3791
Taiyo No Ko Hoikuen	3-15-7 Gonokami	555-5780
Matsubokkuri Hoikuen	1-7-3 Hanenishi	554-0343
★Asunaro	1-6-32 Ozakudai	570-1558
★Tulip Kodomo No Ie	Wataya Bldg 4-13-10, Gonokami	554-5635
★Tama Gakuin Yochien	1-15-8 Midorigaoka	554-6023

#### THE EAST CHILDREN'S CENTER WILL BE CLOSED ON FRIDAYS FROM APRIL

The East Children's Center will be closed on Fridays starting in April. Due to this change, "Asobi Pocket", "Koguma Hiroba" will be shifted to Tuesdays, and "Child Rearing Consultation" services will be changed to Thursdays.

City Hall, Jido Seishounen Ka Jido Seinen Kakari ☎ Ext. 264

## CHILDBIRTH PREPARATION CLASS FOR MOTHERS

This is a class about pregnancy, giving birth, and after childbirth.

Class Time: Day 1 & 3... 1:15PM~3:45PM, Day 2... 2PM~4PM

Date & Program: Day1... May 7<sup>th</sup>(Thu) - Lecture by a midwife,

Day2... May 14<sup>th</sup>(Thu) - Lecture by OB/GYN doctor and Dietician

Day3... May 28<sup>th</sup>(Thu) - Lecture by a dentist and talking with experienced moms

Place: Hoken Center Eligibility: Expectant mothers residing in Hamura \*No appointment required.

Things to bring: Boshi Kenkou Techou (Maternal and Child Health Handbook), writing materials.

\*You are not required to participate all 3 days. Please pick your desired classes.

\*If bringing your child(ren), please contact Hoken Center in advance.

Inquiry: ☎Ext.626

## PUBLIC SERVICE & ADMINISTRATION

### CHANGE of NATIONAL PENSION PREMIUM AMOUNT

For the fiscal year of 2015 (April ~ March), the monthly premium amount of National Pension (国民年金保険料) will be raised by ¥340. Starting with the April premium payment, a monthly premium will be ¥15,590.

The Japan Pension Service (日本年金機構) will mail the packet of payment slips to the National Pension premium payers. Please check the payment due dates for each month, and be sure to pay without delay.

Premiums can be paid at financial institutions, post offices and convenience stores, or by bank transfer.

\*Special discount is applied to payments made by bank transfer. To register, please use the enclosed application form 「国民年金保険料口座振替納付申出書」 at the financial institution of your bank account.

### NATIONAL PENSION PREMIUM PAYMENT SUPPORT SYSTEMS

If you would like to know more about these support systems, please feel free to inquire.

#### < Exemption From Contribution >

You may be exempt from premium payments if the previous year's income of you/your spouse/your home owner is low, and if your application for exemption is granted. You are able to request the exemption from 2 years and 1 month worth of payments for which deadline was not met at period before application for exemption, and for payments into the future until June of the ensuing year.

#### < Special Provision For Students - Grace Period >

As it is generally difficult for students to pay pension premiums, there is a system giving grace period for students whose exemption application is granted (\*Income restriction applies). Student Payment Exemption System allows them to have their premium payments postponed. You are able to request the exemption from 2 years and 1 month worth of payments for which deadline was not met at period before application for exemption, and for payments into the future until end of the ensuing fiscal year.

Exempt students are insured with the Disability Basic Pension during the exempt period. Once they become able to make the full monthly payments, they must retroactively pay the deferred premiums. Upon a request, a payment scheme based on an individual circumstance may be established over counseling. Payment of deferred premiums must start within 10 years from the graduation.

\* Those who were enrolled under this exempt system must take a status renewal procedure in order to sustain the exempt status for FY2015. Enrollment Renewal Confirmation Form (継続申請確認通知) will be mailed to the applicable students.

Inquiries: Nenkin Dial ☎0570-05-1165 / Ōme Nenkin Jimusho ☎0428-30-3410

or City Hall Shimin-ka Kourei Iryou Nenkin-kakari Ext.137



## CHILD-REARING ALLOWANCE and SPECIAL CHILD-RAISING ALLOWANCE

### Allowance Amount Will Change

Starting from April 2015, the monthly allowance amount for Child-Rearing Allowance and Special Child-Raising Allowance will change as stated below.

#### **Child-Rearing Allowance** (*Jidou Fuyou Teate* 児童扶養手当)

Full Allowance ¥41,020 → ¥42,000 / Partial Allowance ¥41,010 ~ ¥9,680 → ¥41,990 ~ ¥9,910

#### **Special Child-Raising Allowance** (*Tokubetsu Jidou Fuyou Teate* 特別児童扶養手当)

Disability Level 1 ¥49,900 → ¥51,100 / Disability Level 2 ¥33,230 → ¥34,030

Inquiries: *Kosodate Shien-ka Shien-kakari* ☎Ext.235

## SPECIAL ALLOWANCE FOR THE DISABLED and WELFARE ALLOWANCE FOR DISABLED CHILDREN

### Allowance Amount Will Change

Starting from April 2015, the monthly allowance amount for Special Allowance For The Disabled (*Shuogaisha Teate*) and Welfare Allowance For Disabled Children (*Shougaiji Fukushi Teate*) will change as stated below.

Special Allowance For The Disabled (*Tokubetsu Shuogaisha Teate* 特別障害者手当) ...¥26,000 → ¥26,620

Welfare Allowance For Disabled Children (*Shougaiji Fukushi Teate* 障害児福祉手当) ...¥14,140 → ¥14,480

Please note that payment amount for February and May will not be the same. Inquiries: *Shougai Fukushi-ka Shouagi Fukushi-kakari* ☎Ext.173

## APPLICATION OF SUBSIDIES FOR RESIDENTS WITH DISABILITY

Subsidy application notification has been mailed out to applicable residents with disability certificate regarding the following subsidy benefits; Apply for reimbursement from April 1<sup>st</sup> (Wed) ~ 10<sup>th</sup> (Fri) 8AM~5PM (April 4<sup>th</sup>(Sat) and 5<sup>th</sup> (Sun), applications will be accepted at the city hall 1F. 8:30~ 11:45AM, 1PM ~ 5PM )

▶ for Taxi Fare or Gasoline Cost (タクシー・自動車ガソリン費用) ---

#### Things to Bring:

- Receipts for purchase of taxi fare or gasoline costs (Invoices and sales slips of payment for transaction by credit card will not be acceptable.)
- Inkan (official stamp)
- Disability Certificate

\*Please be reminded that this benefit cannot be provided if the application is not filed by the above date.

▶ for Hair Dressing Cost (理容・美容サービス費用) / for Rehabilitation Physical Therapy Cost (機能回復施術費用)  
--- Distribution of service vouchers at City Hall will be from April 1<sup>st</sup> (Wed) 8:30 ~ 5PM, (on weekdays), April 4<sup>th</sup> (Sat) and 5<sup>th</sup> (Sun) 8:30 ~ 11:45AM, 1PM ~ 5PM at 1<sup>st</sup> Floor.

▶ Please come with your disability booklet (shogaisha techo) and inkan (stamp).

- ◆ In order to receive these benefits, it is required to apply for the eligibility in advance.

Inquiry: *Shougai Fukushi-ka Shougai Fukushi-kakari* ☎Ext.172

## TV HAMURA in APRIL

TV *Hamura's* 30-minute program is broadcasted daily on Tama Cable Network (digital channel 055).also available for view on your smartphone, has new contents coming every Thursday.

The daily program times are ①9AM~ ②5PM~ ③9PM~.On Saturdays it is also broadcasted on digital ch.101 at ①1:30PM~ ②5PM~ ③9PM~.

\*Recent past programs can be viewed online→ <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/3-17-9-0-0.html>

Special Programs: "Hamura Flowers and Water Festival 2015" & "Let's Experience Exercise 'JigyouJyutsu'"

Inquiries: *Kouhou Kouhou-ka Kouhou-kakari* ☎Ext.505

### < LONG-TERM CARE INSURANCE (CLASS 1) PREMIUM AMOUNT INCREASE >

The Class 1 policy holder (those at age 65 or older) will see an increase in the monthly premiums compared to fiscal year 2014. The set annual premium will be ¥54,000 (The 6<sup>th</sup> term - fiscal year 2015 ~ 2017); monthly payment being ¥4,500. This amount is reevaluated once in three years based on the Municipal Insured Long-Term Care Service Plan. There is a policy regarding the reduction or exemptions from payment based on the annual income of the previous year. . Please inquire.

The national average, which the Ministry of Health and Welfare announced, is ¥5,550 for Long-Term Care Insurance Policyholders (Class 1). *Hamura* City has provided funding from their municipal nursing care funds to alleviate the burden for its citizens.

Inquiries: City Hall, *Korei Fukushi Kaigo Ka, Kaigo Hoken Kakari* ☎Ext. 142

### **Vacancy for FUJIMI CITY CEMETARY under the City's Management**

Applications will be accepted for use of the public cemetery lot. If selected, issuance of title will be made to the registrant . If you are a citizen who has lived in *Hamura* City since April 1<sup>st</sup>, 2015 you can register to make burial. Persons who have cremated remains kept at their residence, who have not had an opportunity to make burial in the past are eligible to apply. To be eligible to apply for the cemetery plots, you must be a family member of the person who is being buried, and your payments for Late Elderly Medical Insurance and Long Term Care Insurance should not be overdue. Please inquire about other details regarding the lot size, other eligibility requirements.

Flyer Handout Term: April 1<sup>st</sup> (Wed) to April 17<sup>th</sup> (Fri) 8:30AM ~ 5PM (except for holidays) on the 2<sup>nd</sup> floor of City Hall. The fliers will be available on the 1<sup>st</sup> floor during the weekend.

Registration Term: April 1<sup>st</sup> (Wed) ~ 17<sup>th</sup> (Fri) 8:30AM ~ 5PM (except for holidays). Application forms are included in the flier. Name Drawing (for plots) : April 21<sup>st</sup> (Tue) 10AM at the City Hall Room 201 (Applications for shared burial spaces will be accepted by order of acceptance. You must take the numbered ticket which is available at the acceptance counter when submitting application.)

Inquiries: City Hall, *Seikatsu Kannkyo Ka* ☎Ext 222

### **COMMUNITY CENTER 554-8584**

#### **COMMUNITY CENTER FACILITY CLOSURE**

The community center will be closed for cleaning and routine inspections on April 20<sup>th</sup>, May 18<sup>th</sup>, June 15<sup>th</sup>, July 13<sup>th</sup>, August 17<sup>th</sup>, September 14<sup>th</sup>, October 19<sup>th</sup>, November 16<sup>th</sup>, December 21<sup>st</sup>, and January 18<sup>th</sup>, February 15<sup>th</sup>, and March 14<sup>th</sup> in 2015 (all on Mondays) . They will also be closed from December 29<sup>th</sup>, 2015 (Tue) ~ January 3<sup>rd</sup>, 2016 (Sun) for New Year Holiday.

#### **PLEASE ATTEND THE LIGHTING AND AUDIO EQUIPMENT HANDLING COURSE BEFORE USING THE CONCERT HALL**

There is a mandatory course for the user of the concert hall to take. You must learn how to use the lighting and audio equipment before the desired day of use. Classes are on: April 10<sup>th</sup>, June 12<sup>th</sup>, August 14<sup>th</sup>, October 9<sup>th</sup>, December 11<sup>th</sup>, and February 12<sup>th</sup>, 2015 (All dates are scheduled on Friday.) From 6:30 ~ (approximately 1 hour and a half per session)

Capacity: first 10 groups of 2 persons Application: Please call or come directly to the reception.

EVENT INFORMATION for CHILDREN & PARENTS

ALL CHILDREN CENTERS

< Join the kids play club "KiraKira Hiroba" >

KiraKira Hiroba is an activity group for children at preschool age who are not enrolled in nursery school / kindergarten. There are groups based in each Children Center in Hamura City. The activities will be initiated by an instructor, and the children and parents will enjoy playing with the day's theme.

For more details, please inquire at one of the children centers where you wish to enroll.

Activity Period: May ~ February 2016    Eligibility: Children 2 ~ 5 years old as of April 2<sup>nd</sup> 2015 and Parents

Application: Visit your desired Children Center between April 1<sup>st</sup> (Wed) 9AM ~ 13<sup>th</sup> (Mon) before Noon.

\*Apply to only one center. \*Application is not accepted by phone calls.

**EAST CHILDREN CENTER (Higashi Jidoukan) ☎570-7751**

< Hand-made Toy Workshop ~ a Fluttering Yo-Yo ~ >

A cup with a string attached to the sides have a wing like part which looks like it is fluttering when it falls.

Date & Time: April 11<sup>th</sup>(Sat), ①10AM~ ②1PM~    Fee: Free    Reservation: Not required

Eligibility: Toddlers (must be accompanied by an adult) up to the 6<sup>th</sup> graders

**YUTOROGI ☎570-0707**

< Movie Screening for Children >

Traffic Safety "Doraemon", Little Red Riding Hood, Alice in Wonderland

Date & Time: April 5<sup>th</sup> (Sun) 10:30AM~11:30AM    Admission: Free    Reservation: Not required

Program: 2 titles scheduled    Supported by: Hamura Eiga Club

**STORY TELLING EVENTS**

Voiced reading of children's stories from picture books and picture panel shows (*Kamishibai*) are enjoyed by children of any culture. Japanese-translated stories from various cultural origins are selected for respective age-groups with consideration to their comprehension level. Admission and reservation are not needed.

▶ **at the Main Library** ☎554-2280

Story Telling for Preschoolers >> "Mogura Bus" (The Mole's Bus), etc. April 11<sup>th</sup>(Sat), 11AM~

Story Telling for Elementary School Students >> "Nezumi Jodo", etc. April 18<sup>th</sup>(Sat), 11AM~

Story Telling for Babies >> "Otete-tacchi" (Hands Greetings), etc. April 22<sup>nd</sup> (Wed), 11AM~

▶ **at Kawasaki Branch Library** ☎554-7225

Story Telling for all children >> April 22<sup>nd</sup> (Wed), 3PM~

**CHATTING PLACE for PARENTS**

This month's topic is "Let's Play With Your Child". Child Care Volunteers will attend your children during the event. Feel free to join and share some thoughts and tips for child rearing. No reservation needed.

Place&Date: East Children Center – Apr. 14<sup>th</sup> (Tue)    Time: 10:30AM~11:30AM for all dates

West Children Center – Apr. 22<sup>nd</sup> (Wed)    Inquiries: Kodomo Katei Shien Center ☎578-2882

Central Children Center – Apr. 23<sup>rd</sup> (Thu)

**CHILD REARING CONSULTATION at CHILDREN CENTER**

Clinical Psychologists assigned from Hamura City Child And Family Support Center (*Kodomo Katei Shien Center*) will be available for consultation at East Children Center on April 7<sup>th</sup> (Tue), at Central Children's Center on April 16<sup>th</sup> (Thu), and at West Children Center on April 24<sup>th</sup> (Fri), between 10AM~Noon on each date.

Please feel free to visit to talk about your child's psychological development, parent's mental stress and etc.

Inquiries: Kodomo Katei Shien Center ☎578-2882    \*Fee/Reservation not required for consultation.

◆ **MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS** ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
<b>April</b>	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
5 <sup>th</sup> (Sun)	<i>Hamura Sougo Shinryoujo</i>	554-5420	<i>Heijitsu Yakan Kyuukan Center</i>	555-9999	<i>Asahi Kouen Douri Shika Iin</i>	555-7904
12 <sup>th</sup> (Sun)	<i>Yamakawa Iin</i>	554-3111	<i>Fussa-shi Hoken Center</i>	552-0099	<i>Ikoma Shika Hamura Shinryoujo</i>	555-3139

\*Tokyo Health & Medical Information Center "Himawari" ☎03-5285-8181 (English) 9AM~8PM Daily

**PUBLIC CONSULTATIONS**

**Schedule of APRIL**

Category	Date	Time	Contact
Traffic Accident ㉠	Apr. 2 <sup>nd</sup> (Thu), May. 7 <sup>th</sup> (Thu)	1:30pm ~ 4pm	* Spanish and Korean interpretation service is available by appointment for Foreign Residents Consultation  <i>Shimin Soudan-shitsu</i> city hall ext.199
Tax ㉠	Apr. 7 <sup>th</sup> (Tue), May. 12 <sup>th</sup> (Tue),	1:30pm ~ 4:30pm	
Public Administration and Human Rights	Apr. 16 <sup>th</sup> (Thu)		
General Consultation for Foreign Residents ㉠	10 <sup>th</sup> (Fri), 24 <sup>th</sup> (Fri)	1:30pm ~ 3:30pm	
Japanese Law ㉠	Apr. 1 <sup>st</sup> (Wed), 10 <sup>th</sup> (Fri), 25 <sup>th</sup> (Sat), May. 13 <sup>th</sup> (Wed), 22 <sup>nd</sup> (Fri), 30 <sup>th</sup> (Sat)	Weekday 1:30 ~ 5pm Sat. 9:30am ~ 1pm	<i>Shimin Soudan-shitsu</i> city hall ext.199
Women's Affairs ㉠	at <i>Hamura City Hall</i> Apr. 1 <sup>st</sup> (Wed), 15 <sup>th</sup> (Wed)	1:30pm ~ 4:30pm	
	at <i>Fussa City Hall</i> Apr. 8 <sup>th</sup> (Wed), 22 <sup>nd</sup> (Wed)	9am ~ 1pm	<i>Kouhou Kouchou-kakari</i> city hall ext.339
Health Consultation	9 <sup>th</sup> (Thu), 23 <sup>rd</sup> (Thu)	1:30pm ~ 3pm	<i>Hoken Center</i> 555-1111
Child Rearing Consultation	16 <sup>th</sup> (Thu)	10am ~ 11am	Health Consultation ext. 627 Child Rearing Consult. ext.626
Finance㉠	14 <sup>th</sup> (Tue)	2pm ~ 4pm	<i>Shoukoukaikan</i> 555-6211
Pension	Mon, Wed, Fri	9am ~ Noon 1pm ~ 4pm	<i>Shimin-ka</i> city hall ext.140
Consumer's Affairs	Mon ~ Fri	9am ~ Noon 1pm ~ 4pm	<i>Shouhi Seikatsu Center</i> city hall ext.641
Education ㉠	Mon ~ Fri	9am ~ 6pm	<i>Kyouiku Soudan-shitsu</i> 554-1223
Consultation for Elderly Affairs	Mon ~ Fri	City Hall 8:30am ~ 5pm	<i>Regional Public Assistance Center</i> <i>Chiiki Hokatsu Shien Center</i> 579-7785, 555-1111 ext 197 or <i>ASAHI</i> 555-8815
Nursing Care		Asahi 8:30am ~ 5pm	
Single-Parent Family Independence Support	Mon ~ Fri	8:30am ~ 5pm	<i>Kosodate Shien-ka</i> city hall ext.239
General Consultation for Handicapped Residents	General Counseling Mon~Fri	8:30am ~ 5:15pm	<i>Shougaisha Chiiki Katsudou</i> Support Center 555-1210 Toll Free Dial 0120-294-992 (for Mental Counseling)
	Physical Handicap 25 <sup>th</sup> (Sat)	1pm ~ 4pm	
	Mental Handicap 28 <sup>th</sup> (Tue)	1pm ~ 4pm	
Welfare Legal Consultation ㉠	22 <sup>nd</sup> (Wed)	1:30pm ~ 4:30pm	<i>Fukushi Center</i> 554-0304

▽ **Child Rearing Consultations Available Daily** ▽

Mon ~ Fri	8:30am	At City Hall	<i>Kodomo Katei Shien Center</i> 578-2882
	~ 5:00pm	At Nursery Schools	<i>Shiraume Hoikuen</i> 555-1019 and Private Nursery Schools Map: <a href="http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000466.html">http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000466.html</a>
Mon Wed Fri	9am ~ Noon	At Children Centers	<i>Nishi Jidoukan</i> 554-7578
Tue Thu Sat			<i>Chuuou Jidoukan</i> 554-4552
Tue Fri Sun			<i>Higashi Jidoukan</i> 570-7751

\*㉠=appointment required. \*For English and Spanish translation services, please make an appointment in advance.